

No. 21886. PROTOCOL RELATING TO INTERVENTION ON THE HIGH SEAS IN CASES OF POLLUTION BY SUBSTANCES OTHER THAN OIL, 1973. CONCLUDED AT LONDON ON 2 NOVEMBER 1973¹

N° 21886. PROCOLE DE 1973 SUR L'INTERVENTION EN HAUTE MER EN CAS DE POLLUTION PAR DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES HYDROCARBURES. CONCLU A LONDRES LE 2 NOVEMBRE 1973¹

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

21 August 1985

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

(With effect from 19 November 1985. With a declaration of application to Berlin (West).)

31 December 1985 a

FRANCE

(With effect from 31 March 1986.)

With the following reservation:

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

According to article 1 of the Protocol relating to Intervention on the High Seas in Cases of Pollution by Substances Other than Oil, done at London on 2 November 1973,⁴ States Parties may take measures on the high seas following upon a maritime casualty only in the case of grave and imminent danger of pollution or threat of pollution which may reasonably be expected to result in major harmful consequences.

On the basis of the definition of type A packages, the French Government considers that radioactive substances that may be stored or carried as substances in type A packages cannot give rise to such a danger.

RATIFICATION et ADHÉSION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

21 août 1985

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

(Avec effet au 19 novembre 1985. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

31 décembre 1985 a

FRANCE

(Avec effet au 31 mars 1986.)

Avec la réserve suivante :

« Selon l'article 1^{er} du Protocole sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures, fait à Londres le 2 novembre 1973², les Etats Parties ne peuvent prendre de mesures en haute mer, à la suite d'un accident de mer, qu'en cas de dangers graves et imminents de pollution ou de menace de pollution susceptibles selon toute vraisemblance d'avoir des conséquences dommageables très importantes.

Le Gouvernement français, se fondant sur la définition des colis de type A, considère que les matières radioactives qui peuvent être entreposées ou transportées sous forme de matières en colis de type A ne peuvent entraîner un tel danger.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1313, p. 3, and annex A in volumes 1355 and 1436.

² Translation provided by the International Maritime Organization.

³ Traduction fournie par l'Organisation maritime internationale.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1313, p. 3.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1313, p. 3, et annexe A des volumes 1355 et 1406.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1313, p. 3.

Accordingly, the French Government does not accept the application of the provisions of the Protocol to such packages.

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 12 June 1986.

Aussi le Gouvernement français n'accepte-t-il pas que les dispositions du Protocole soient appliquées à ces colis. »

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 12 juin 1986.
